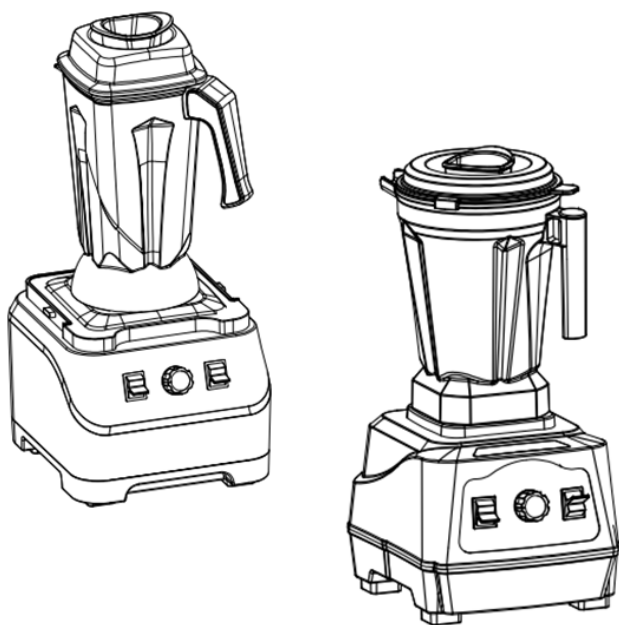




BLENDER

P154620 | P154621 | P154622



EN

INSTRUCTION MANUAL

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this appliance. Read this entire manual before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Pay special attention to the (special) safety instructions. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages. All safety messages will alert you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and let you know what can happen if the instructions are not followed.



This is a safety alert symbol. It will alert you to potential personal or property safety hazards. Obey all safety messages to avoid any property damage, personal injury, or death.



CAUTION indicates a moderate hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.

Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.

The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for the electrical current.

This appliance is equipped with a cord that has a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded. If the outlet is a standard 2-prong wall outlet, it is your personal responsibility and obligation to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall outlet.

Due to possible variations in line voltage (caused by overloading of circuits), it is advisable to install a separate fuse circuit from the meter panel. This will help to eliminate current fluctuation which might cause motor trouble. The serial rating plate indicates the voltage and frequency the appliance is designed for.



WARNING Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock. Consult a qualified electrician or service agent if the grounding instructions are not completely understood, or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded.

Do not splice the cord. Do not under any circumstances cut or remove the third ground prong from the power cord. Do not use ungrounded (two prong) adapter plugs with this appliance.



WARNING Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations. Never try to open the casing of the appliances yourself. Do not insert any objects in the casing of the appliance.



WARNING Do not touch the plug with wet or damp hands.

Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.

Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.

Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.

Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.

Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.

Always keep an eye on the appliance when in use.

Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!



WARNING Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.



WARNING As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.

Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.

Never carry the appliance by the cord.

This appliance is solely used for blending food.

Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.

Only connect the appliance to an earthed 220-240VAC electrical socket.

Do not removed the grounding prong from the plug. If in doubt about the grounding of the home electrical system, it is your responsibility and obligation to have an grounded outlet in accordance with the National Electrical Code.

Avoid overloading.

Tamper can only be put into the jar while the jar lid is placed onto the jar.

Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.

Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.

The electrical installation must satisfy the appliance national and local regulations.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

The jar of the appliance is only to be used with the main machine provided.



The wire connection must be done by specialized technician.

The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.

Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating label fixed on the appliance.

Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.

Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.



CAUTION Before installing the appliance, remove all the packing materials.



WARNING This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection points for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.



WARNING SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

The cutting blades in the jar can cause severe injury. Do not reach into the jar!

Moving parts will become hot with extended use. Don't touch the moving parts. Risk of burns!

Be careful when blending hot liquids. Only blend hot liquids at the lowest speed and with the lid firmly in place. Risk of burns by escaping steam and splashes!

Unplug the appliance from the power outlet if not in use.

Make sure the motor unit is switched off before placing the jar onto the motor unit.

Preparations before using for the first time

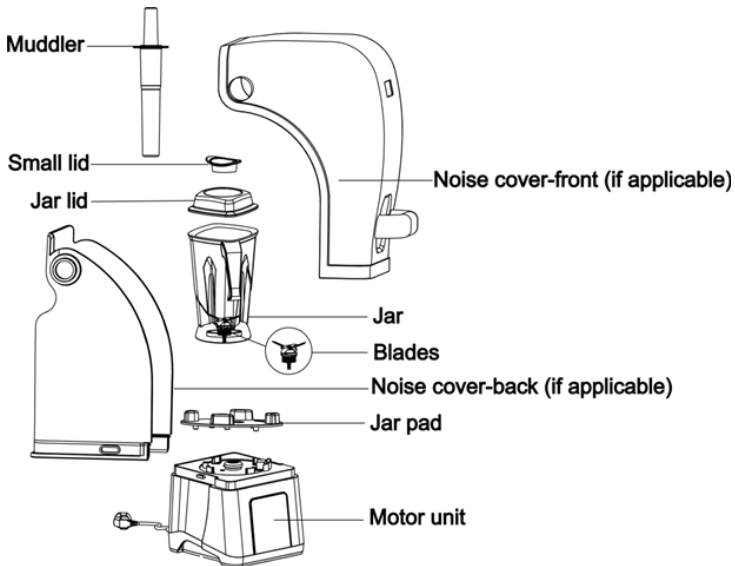
Confirm the type of blender you have purchased, then refer to appropriate operation instructions in this manual:

1. Mechanical control blender
2. Blender with mechanical timer
3. Blender with electronic timer

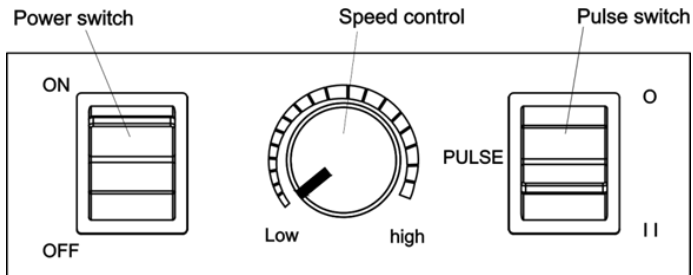
Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.

- Remove all the packing material.
- Clean the appliance with lukewarm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface.
- Position the appliance in a way that the plug is always accessible.

List of components



Operations for mechanical control blender



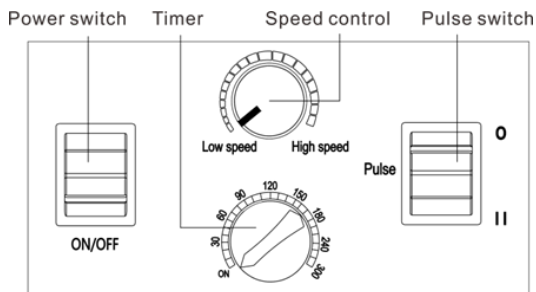
Operations for mechanical control blender

- Check if the motor unit is switched off.
- Plug the appliance into mains.
- Place the ingredients in the jar. Close the lid firmly.
- Place the jar onto the motor unit correctly.
- Close the noise cover correctly. (If applicable)
- Check to make sure the speed control knob is in low-speed position.
- Switch on the motor unit.
- For longer service time of the motor, do not exceed 2 minutes when running at Max power, then turn off the appliance for 2 min. Do not overload the product.
- The power switch (left button) on the motor unit lets the appliance run continuously at the variable speed determined setting of the speed control (center knob).
- Turn the speed knob clockwise for increasing the speed and counterclockwise for decreasing the speed.
- The Pulse switch (right button) on the motor unit lets the motor run at a full speed. The motor stops if the button is released.
- Switch off the motor and wait until the motor comes to a complete stop before removing the jar.
- The motor will automatically shut down if the jar is removed.
- Unplug the appliance from the outlet when not in use.



WARNING The motor will re-start immediately if the jar is placed back on the motor unit with the machine is still at switch ON position. This will damage the clutch on the motor unit and on the jar. Only place the jar onto the motor unit when it is switched off.

Operations for blender with timer



- Check if the motor unit is switched off.
- Plug the appliance into mains.
- Place the ingredients in the jar. Close the lid firmly.
- Place the jar onto the motor unit correctly.
- Close the noise cover correctly.(If applicable)
- Check to make sure the speed control knob is in low-speed position.
- Turn the Timer knob to desired position. Refer to below table.

ON	Timer function is not activated. The appliance will work continuously.
30	The appliance will work and automatically stop after 30 seconds.
60	The appliance will work and automatically stop after 60 seconds.
90	The appliance will work and automatically stop after 90 seconds.
120	The appliance will work and automatically stop after 120 seconds.
180	The appliance will work and automatically stop after 180 seconds.
240	The appliance will work and automatically stop after 240 seconds.
300	The appliance will work and automatically stop after 300 seconds.

The power switch is a self-reset type button. Switch on the motor unit by pressing it one time. The appliance runs continuously at the variable speed determined setting of the speed control.

For longer service time of the motor, do not exceed 2 minutes when running at Max power, then turn off the appliance for 2 min. Do not overload the appliance.

Turn the speed control knob clockwise for increasing the speed and counterclockwise to decrease the speed.

While the motor unit is working, switch it off by pressing the power switch one time and wait until the motor comes to a complete stop before removing the jar.

When the motor unit is at OFF status, pressing the Pulse switch (right button) on the motor unit lets the motor run at a full speed. The motor stops if the button is released.

The motor will automatically shut down if the jar is removed.

Unplug the appliance from the outlet when not in use.

Cleaning and maintenance

Always remove the plug from the mains before cleaning the appliance.

Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!

Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water and a mild detergent).

Never use aggressive cleaning agents and/or abrasives. Do not use any sharp and/or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.

Never immerse the jar in water or any other liquid! The jar must be cleaned, rinsed and dried immediately after each use.

Mixing cup cleaning procedure

Pour water and a mild detergent into the jar.

Place the lid onto the jar.

Place the jar on to the motor unit.

Switch the motor unit on at full speed for 10-20 seconds.

Switch off the motor unit.

Remove the jar from the motor unit.

Rinse the jar thoroughly with clean water.

Dry the in-side and outside of the jar.

Store the jar upside down.

The jar is NOT dishwasher proof!

The underside of the jar may never come into contact with any liquid!

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

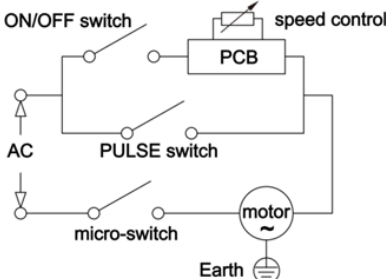
Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate bins.

Trouble shooting tips... before you call for service.

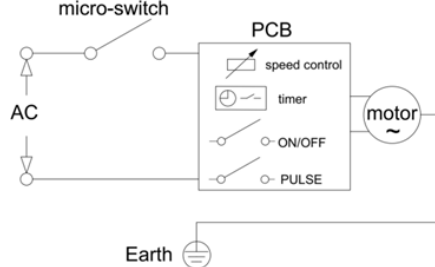
Problem	Possible cause	What to do
Appliance cannot be switched on.	The appliance is equipped with micro-switch on the motor unit, when the mixing jar is not positioned correctly, the appliance cannot be switched on.	Place the mixing jar onto the motor unit correctly.
	The appliance is equipped with a magnet switch on noise cover, if the noise cover is not closed correctly, the appliance cannot be switched on.	Close the noise cover correctly.
	ON/OFF switch has not been operated	Activate the appliance with the ON/OFF switch on the control panel.
	The timer is in "0" position.	Turn the timer to "ON" position.
Appliance stops during operation	Motor protection mechanism for over-heat has been activated.	Switch the appliance off and pull the plug out. Let the appliance cool off for approx. 20 minutes, and restart the appliance afterwards.
	The noise cover is opened during operation.	Check to see if the noise cover is closed properly. Close it if it is opened.

WIRE DIAGRAM

-For mechanical control blender



-For blender with timer



Gracias por comprar este electrodoméstico. Lea este manual completo antes de conectar el aparato para evitar daños por un uso inadecuado. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad especiales. Mantenga siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si lo traslada o lo vende. Los usuarios deben conocer plenamente el funcionamiento y las características de seguridad del aparato.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Su seguridad y la de los demás es muy importante.

Hemos incluido numerosos mensajes de seguridad en este manual y en su aparato. Lea y cumpla siempre todos los mensajes de seguridad. Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuál es el peligro potencial, le dirán cómo reducir el riesgo de lesiones y le informarán de lo que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones.



Este es un símbolo de alerta de seguridad. Le alertará sobre posibles riesgos para la seguridad personal o de la propiedad. Obedezca todos los mensajes de seguridad para evitar daños materiales, lesiones personales o incluso la muerte.



PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa moderada que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.

El funcionamiento incorrecto y el uso inadecuado del aparato pueden dañarlo gravemente y causar lesiones a los usuarios.

El aparato solo puede utilizarse para el propósito para el que fue diseñado y fabricado. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un funcionamiento incorrecto o un uso inadecuado.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un conductor de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable que incluye un conductor de puesta a tierra con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra. Si la toma es una salida estándar de 2 clavijas, es su responsabilidad y obligación personal reemplazarla por una toma de corriente con conexión a tierra de 3 clavijas.

Debido a posibles variaciones en el voltaje de la línea (causadas por la sobrecarga de los circuitos), se recomienda instalar un circuito de fusibles independiente desde el cuadro de medidores. Esto ayudará a eliminar fluctuaciones de corriente que podrían causar problemas en el motor. La placa de características indica el voltaje y la frecuencia para los cuales está diseñado el aparato.



ADVERTENCIA El uso incorrecto del enchufe de puesta a tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista calificado o a un técnico de servicio si las instrucciones de puesta a tierra no se entienden completamente o si existe alguna duda sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra.

No empalme el cable. No corte ni retire bajo ninguna circunstancia la tercera clavija de tierra del cable de alimentación. No utilice adaptadores sin conexión a tierra (de dos clavijas) con este aparato.



ADVERTENCIA Mantenga el aparato y el enchufe alejados del agua y de cualquier otro líquido. En el improbable caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del enchufe y haga que un técnico autorizado lo revise. No seguir estas instrucciones podría dar lugar a situaciones potencialmente mortales.

Nunca intente abrir la carcasa del aparato por su cuenta.

No introduzca ningún objeto en la carcasa del aparato.



ADVERTENCIA No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.

Revise regularmente el enchufe y el cable para detectar cualquier daño. Si el enchufe o el cable están dañados, haga que los repare una empresa de reparaciones autorizada.

No use el aparato después de que haya caído o se haya dañado de alguna forma. Haga que lo revisen y reparen, si es necesario, en una empresa de reparaciones autorizada.

No intente reparar el aparato usted mismo. Esto podría dar lugar a situaciones potencialmente mortales.

Asegúrese de que el cable no esté en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego. Para desenchufar el aparato, tire siempre del enchufe y no del cable.

Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable o tirar accidentalmente de él (incluido el cable de extensión).

Supervise siempre el aparato cuando esté en funcionamiento.

Los niños no comprenden que el uso incorrecto de los aparatos eléctricos puede ser peligroso. Por lo tanto, nunca permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!



ADVERTENCIA Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y siempre antes de limpiarlo.



ADVERTENCIA Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato está conectado a la fuente de alimentación.

Apague el aparato antes de desenchufarlo.

Nunca transporte el aparato tirando del cable.

Este aparato se utiliza exclusivamente para batir alimentos.

No utilice accesorios adicionales que no se suministren con el aparato.

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240V CA.

No retire la clavija de tierra del enchufe. Si tiene dudas sobre la puesta a tierra del sistema eléctrico doméstico, es su responsabilidad y obligación disponer de una toma de corriente con conexión a tierra de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional.

Evite sobrecargar el aparato.

El prensador solo puede introducirse en el vaso cuando la tapa del vaso esté correctamente colocada.

Apague el aparato después de usarlo desenchufándolo.

Desenchufe siempre el aparato antes de llenarlo o limpiarlo.

La instalación eléctrica debe cumplir con las normativas nacionales y locales aplicables.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que reciban supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable

de su seguridad.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en hogares y entornos similares, como:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
- Casas de campo.
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales.
- Entornos de tipo alojamiento y desayuno.

El vaso del aparato solo debe usarse con la máquina principal suministrada.



La conexión del cable debe ser realizada por un técnico especializado.

El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de una instalación incorrecta o inadecuada.

Verifique que el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la placa de características del aparato.

Los medios de desconexión deben incorporarse en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado.

Para los aparatos de Clase I, verifique que la fuente de alimentación doméstica garantiza una conexión a tierra adecuada.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico autorizado.

Conecte el enchufe a una toma de corriente que cumpla con la normativa vigente y que esté ubicada en un lugar accesible.



PRECAUCIÓN Antes de instalar el aparato, retire todo el material de embalaje.



ADVERTENCIA Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 16 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre que reciban supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que reciban supervisión o instrucciones.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Debe entregarse en los puntos de recogida aplicables para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por un manejo inadecuado de este producto. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, el servicio de gestión de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.



INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

Las cuchillas de corte del vaso pueden causar lesiones graves. ¡No introduzca la mano en el vaso!

Las piezas móviles se calientan con el uso prolongado. ¡No toque las piezas móviles para evitar quemaduras!

Tenga cuidado al batir líquidos calientes. Bata líquidos calientes únicamente a la velocidad más baja y con la tapa firmemente colocada. ¡Riesgo de quemaduras por vapor y salpicaduras! Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso.

Asegúrese de que la unidad del motor esté apagada antes de colocar el vaso sobre la base del motor.

PREPARACIONES ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

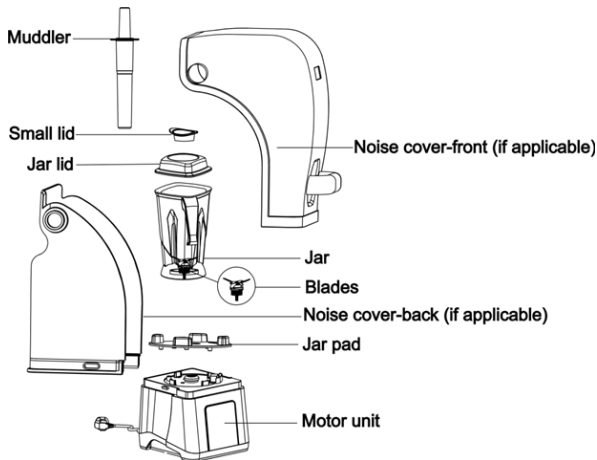
Confirme el tipo de batidora que ha comprado y consulte las instrucciones de operación correspondientes en este manual:

1. Batidora con control mecánico.
2. Batidora con temporizador mecánico.
3. Batidora con temporizador electrónico.

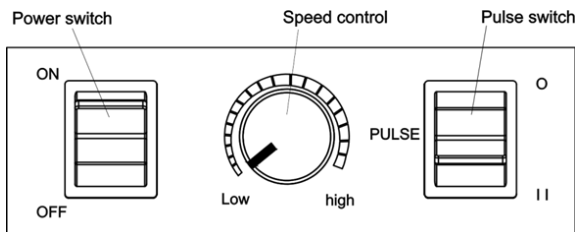
Verifique que el aparato no esté dañado. En caso de cualquier daño, contacte inmediatamente a su proveedor y NO use el aparato.

- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie el aparato con agua tibia y un paño suave.
- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y estable.
- Ubique el aparato de forma que el enchufe esté siempre accesible.

Lista de componentes



PANEL DE CONTROL DE LA BATIDORA CON CONTROL MECÁNICO



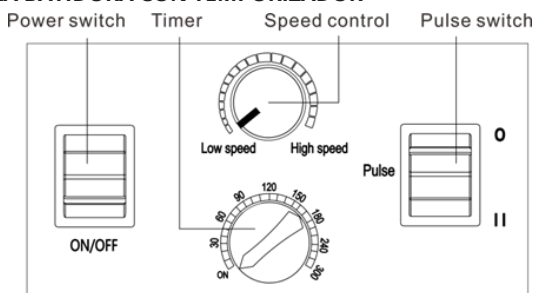
OPERACIONES PARA BATIDORA CON CONTROL MECÁNICO

- Verifique que la unidad del motor esté apagada.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Coloque los ingredientes en el vaso. Cierre la tapa firmemente.
- Coloque el vaso correctamente sobre la unidad del motor.
- Cierre la cubierta de insonorización correctamente (si aplica).
- Verifique que el botón de control de velocidad esté en posición de baja velocidad.
- Encienda la unidad del motor.
- Para prolongar la vida útil del motor, no exceda los 2 minutos cuando funcione a máxima potencia; luego apague el aparato durante 2 minutos. No sobrecargue el producto.
- El interruptor de encendido (botón izquierdo) en la unidad del motor permite que el aparato funcione de forma continua a la velocidad determinada por el control de velocidad (botón central).
- Gire el botón de velocidad en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en sentido contrario para disminuirla.
- El botón Pulse (botón derecho) de la unidad del motor permite que el motor funcione a máxima velocidad. El motor se detiene cuando se suelta el botón.
- Apague el motor y espere hasta que se detenga por completo antes de retirar el vaso.
- El motor se apagará automáticamente si se retira el vaso.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.



ADVERTENCIA El motor se reiniciará inmediatamente si se coloca el vaso sobre la unidad del motor mientras el interruptor está en posición ON. Esto dañará el embrague de la unidad del motor y del vaso. Solo coloque el vaso sobre la base cuando esté apagada.

OPERACIONES PARA BATIDORA CON TEMPORIZADOR



- Verifique que la unidad del motor esté apagada.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Coloque los ingredientes en el vaso. Cierre la tapa firmemente.
- Coloque el vaso correctamente sobre la unidad del motor.
- Cierre la cubierta de insonorización correctamente (si aplica).
- Verifique que el botón de control de velocidad esté en posición de baja velocidad.
- Gire el botón del temporizador a la posición deseada. Consulte la tabla:

ON	El temporizador no está activado. El aparato funcionará de forma continua.
30	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 30 segundos.
60	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 60 segundos.
90	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 90 segundos.
120	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 120 segundos.
180	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 180 segundos.
240	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 240 segundos.
300	El aparato funcionará y se detendrá automáticamente después de 300 segundos.

El interruptor de encendido es un botón de auto-reinicio. Encienda la unidad del motor presionándolo una vez. El aparato funcionará de forma continua a la velocidad determinada por el control de velocidad.

Para prolongar la vida útil del motor, no exceda los 2 minutos a máxima potencia; después, apáguelo durante 2 minutos. No sobrecargue el aparato.

Gire el botón de control de velocidad en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en sentido contrario para disminuirla.

Mientras el motor esté en funcionamiento, apáguelo presionando el botón de encendido una vez y espere a que se detenga por completo antes de retirar el vaso.

Cuando la unidad del motor esté apagada, presionar el botón Pulse (botón derecho) permite que el motor funcione a máxima velocidad. Se detiene al soltar el botón.

El motor se apagará automáticamente si se retira el vaso.

Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Siempre desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- ¡Atención!: ¡Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos!
- Limpie el exterior con un paño húmedo (agua y un detergente suave).
- Nunca utilice agentes de limpieza agresivos ni abrasivos. No use objetos afilados ni punzantes. No use gasolina ni disolventes. Si es necesario, limpie con un paño húmedo y detergente.
- ¡Nunca sumerja el vaso en agua ni en otros líquidos! El vaso debe limpiarse, enjuagarse y secarse inmediatamente después de cada uso.

Procedimiento de limpieza del vaso:

Vierta agua y un detergente suave en el vaso.

Coloque la tapa en el vaso.

Coloque el vaso sobre la unidad del motor.

Encienda el motor a máxima velocidad durante 10-20 segundos.

Apague el motor.

Retire el vaso de la unidad del motor.

Enjuague el vaso con agua limpia.

Seque el interior y exterior del vaso.

Guarde el vaso boca abajo.

¡El vaso NO es apto para lavavajillas!

¡La parte inferior del vaso nunca debe entrar en contacto con líquidos!

ELIMINACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

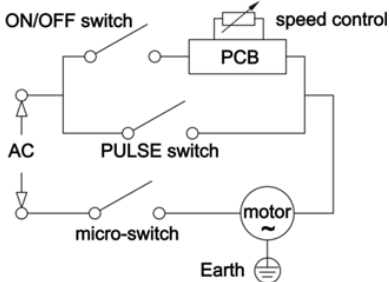
Al final de la vida útil del aparato, deséchelo conforme a las normativas y directrices aplicables. Deposite los materiales de embalaje (plástico, cajas) en los contenedores correspondientes.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

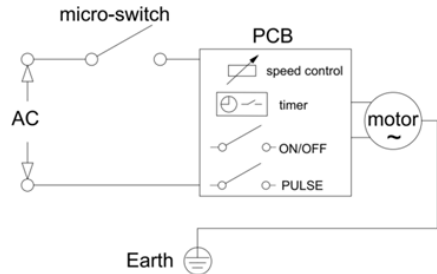
Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato tiene un microinterruptor en la base del motor; si el vaso no está correctamente colocado, no se encenderá.	Coloque el vaso correctamente.
	El aparato tiene un interruptor magnético en la cubierta de insonorización; si no está cerrada correctamente, no se encenderá.	Cierre la cubierta correctamente.
	El interruptor ON/OFF no ha sido activado.	Active el aparato desde el panel de control.
	El temporizador está en posición "0".	Gire el temporizador a la posición "ON".
El aparato se detiene durante el funcionamiento.	Se ha activado el mecanismo de protección contra sobrecalentamiento del motor.	Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe durante unos 20 minutos antes de reiniciarlo.
	La cubierta de insonorización se ha abierto durante el funcionamiento.	Verifique y ciérrela correctamente.

DIAGRAMA DE CABLEADO

Para batidora con control mecánico



Para batidora con temporizador.



Merci d'avoir acheté cet appareil. Lisez entièrement ce manuel avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout dommage dû à une mauvaise utilisation. Accordez une attention particulière aux instructions de sécurité spéciales. Conservez toujours ces instructions avec l'appareil, même si vous le déplacez ou le vendez. Les utilisateurs doivent connaître parfaitement le fonctionnement et les caractéristiques de sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

SVotre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Nous avons inclus de nombreux messages de sécurité dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours ces messages. Tous les messages de sécurité vous indiqueront le danger potentiel, la manière de réduire le risque de blessure et les conséquences possibles si les instructions ne sont pas suivies.



Ce symbole d'alerte de sécurité vous avertira des dangers potentiels pour la sécurité des personnes ou des biens. Respectez tous les messages de sécurité afin d'éviter des dommages matériels, des blessures ou la mort.



ATTENTION indique une situation dangereuse modérée qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Une mauvaise utilisation ou un fonctionnement incorrect de l'appareil peut l'endommager gravement et blesser les utilisateurs.

L'appareil ne doit être utilisé que pour la fonction pour laquelle il a été conçu. Le fabricant ne pourra être tenu responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque d'électrocution en fournissant un conducteur de fuite pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon avec fil de terre et fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et reliée à la terre. Si la prise est une sortie standard à 2 broches, il est de votre responsabilité et obligation de la remplacer par une prise correctement mise à la terre à 3 broches.

En raison des variations possibles de tension (causées par une surcharge de circuits), il est recommandé d'installer un circuit à fusible séparé depuis le panneau électrique. Cela permettra de réduire les fluctuations de courant pouvant causer des problèmes au moteur. La plaque signalétique indique la tension et la fréquence pour lesquelles l'appareil a été conçu.



AVERTISSEMENT Une mauvaise utilisation de la fiche de mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution. Consultez un électricien qualifié si les instructions de mise à la terre ne sont pas parfaitement comprises ou s'il existe un doute concernant la bonne mise à la terre de l'appareil.

Ne rallongez pas le cordon. Ne coupez ou n'enlevez jamais la troisième broche de mise à la terre du cordon. N'utilisez pas d'adaptateurs non mis à la terre (deux broches) avec cet appareil.



AVERTISSEMENT Tenez l'appareil et la fiche électrique éloignés de l'eau et de tout autre liquide. Dans le cas improbable où l'appareil tomberait dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien agréé. Ne pas respecter ces instructions pourrait entraîner des situations mortelles.

N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.

N'introduisez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.



AVERTISSEMENT Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.

Vérifiez régulièrement que la fiche et le cordon ne sont pas endommagés. Si la fiche ou le cordon est endommagé, faites-le réparer par un centre de réparation agréé.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière. Faites-le vérifier et réparer si nécessaire par un centre de réparation agréé.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Cela pourrait être dangereux pour la vie.

Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le éloigné des flammes. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon.

Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou tirer dessus accidentellement (y compris une rallonge).

Surveillez toujours l'appareil lorsqu'il est en marche.

Les enfants ne comprennent pas que l'utilisation incorrecte des appareils électriques peut être dangereuse. Ne laissez donc jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !



AVERTISSEMENT Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT Tant que la fiche est dans la prise, l'appareil est connecté à la source d'alimentation

Éteignez l'appareil avant de le débrancher.

Ne portez jamais l'appareil par le cordon.

Cet appareil est uniquement destiné à mixer des aliments.

N'utilisez pas d'accessoires supplémentaires qui ne sont pas fournis avec l'appareil.

Branchez uniquement l'appareil sur une prise 220-240 VCA reliée à la terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre de la fiche. En cas de doute concernant la mise à la terre de votre installation électrique domestique, il est de votre responsabilité d'installer une prise conforme au Code Électrique National.

Évitez toute surcharge.

Évitez toute surcharge.

Le poussoir ne peut être introduit dans le bol que lorsque le couvercle est correctement mis en place.

Éteignez l'appareil après usage en le débranchant.

Débranchez toujours l'appareil avant de le remplir ou de le nettoyer.

L'installation électrique doit être conforme aux normes nationales et locales.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.

Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou dans des environnements similaires tels que :

- Zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux ou autres environnements de travail ;
- Fermes ;
- Utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- Chambres d'hôtes.

Le bol de l'appareil ne doit être utilisé qu'avec la machine principale fournie.



Le branchement doit être effectué par un technicien qualifié.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte.

Vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Un dispositif de déconnexion doit être intégré au câblage fixe, conformément aux règles de câblage.

Pour les appareils de classe I, vérifiez que l'alimentation domestique dispose d'une mise à la terre adéquate.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service agréé.

Branchez la fiche sur une prise conforme aux normes en vigueur, placée dans un endroit accessible.



ATTENTION Avant d'installer l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.



AVERTISSEMENT Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 16 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités réduites, à condition qu'elles soient surveillées ou correctement instruites sur une utilisation sécurisée et qu'elles comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance..

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf si elles sont surveillées ou instruites.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être remis dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement éliminé, vous contribuez à prévenir les effets négatifs pour l'environnement et la santé. Pour plus d'informations sur le recyclage, contactez votre mairie, votre service de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

Les lames tranchantes du bol peuvent causer de graves blessures. Ne mettez pas la main dans le bol !

Les parties mobiles deviennent chaudes en cas d'utilisation prolongée. Ne les touchez pas, risque de brûlure !

Soyez prudent lors du mixage de liquides chauds. Ne mixez des liquides chauds qu'à la vitesse la plus basse et avec le couvercle bien fixé. Risque de brûlure par la vapeur et les éclaboussures! Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé.

Assurez-vous que le bloc moteur est éteint avant de placer le bol.

PRÉPARATION AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

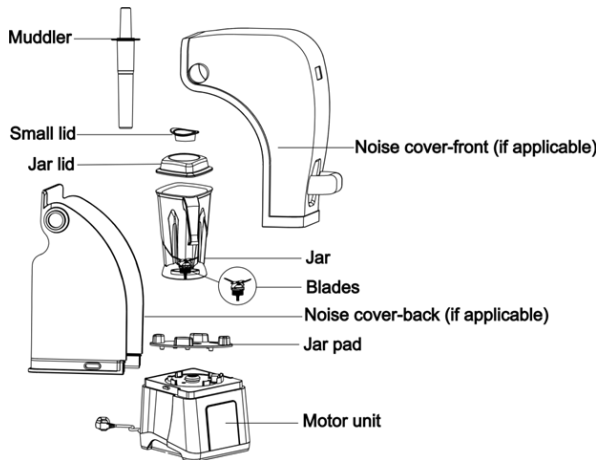
Vérifiez le type de mixeur acheté et reportez-vous aux instructions appropriées :

1. Mixeur à commande mécanique.
2. Mixeur avec minuteur mécanique.
3. Mixeur avec minuteur électronique.

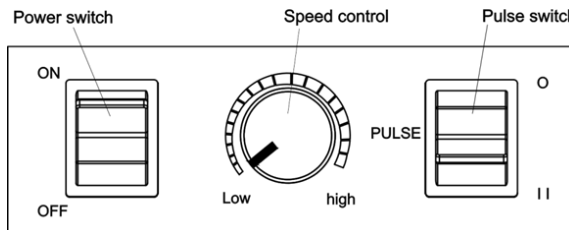
Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de dommage, contactez votre fournisseur et n'utilisez pas l'appareil.

- Retirez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous que la fiche est toujours accessible.

Liste des composants



PANNEAU DE COMMANDE DU MÉLANGEUR AVEC COMMANDE MÉCANIQUE



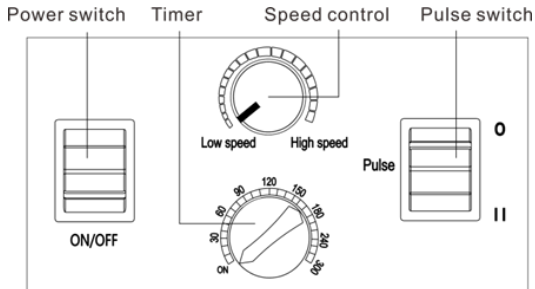
FONCTIONNEMENT DU MIXEUR À COMMANDE MÉCANIQUE

- Vérifiez que le bloc moteur est éteint.
- Branchez l'appareil.
- Placez les ingrédients dans le bol. Fermez le couvercle.
- Placez correctement le bol sur le bloc moteur.
- Fermez le capot anti-bruit (si applicable).
- Assurez-vous que le bouton de vitesse est en position basse.
- Mettez le moteur en marche.
- Pour prolonger la durée de vie du moteur, ne dépassez pas 2 minutes à puissance maximale, puis laissez reposer 2 minutes. Ne surchargez pas l'appareil.
- L'interrupteur d'alimentation (bouton gauche) permet un fonctionnement continu à la vitesse définie par le bouton central.
- Tournez le bouton de vitesse dans le sens horaire pour augmenter la vitesse et antihoraire pour la réduire.
- Le bouton Pulse (bouton droit) permet un fonctionnement à pleine vitesse. Le moteur s'arrête lorsque le bouton est relâché.
- Éteignez le moteur et attendez qu'il s'arrête avant de retirer le bol.
- Le moteur s'éteint automatiquement si le bol est retiré.
- Débranchez l'appareil après usage.



AVERTISSEMENT Le moteur redémarrera si le bol est replacé alors que l'interrupteur est en position ON. Cela endommagera l'embrayage. Placez le bol uniquement lorsque l'appareil est éteint.

FONCTIONNEMENT DU MIXEUR AVEC MINUTEUR



- Vérifiez que l'unité moteur est éteinte.
- Branchez l'appareil au secteur.
- Placez les ingrédients dans le bol. Fermez bien le couvercle.
- Positionnez correctement le bol sur l'unité moteur.
- Fermez correctement le capot anti-bruit (si applicable).
- Assurez-vous que le bouton de contrôle de vitesse est en position de vitesse minimale.
- Tournez le bouton du minuteur sur la position souhaitée. Voir tableau ci-dessous :

ON	Le minuteur est désactivé. L'appareil fonctionne en continu.
30	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 30 secondes.
60	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 60 secondes.
90	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 90 secondes.
120	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 120 secondes.
180	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 180 secondes.
240	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 240 secondes.
300	L'appareil fonctionne et s'arrête automatiquement après 300 secondes.

L'interrupteur marche/arrêt est un bouton à réinitialisation automatique. Mettez l'unité moteur en marche en appuyant une fois. L'appareil fonctionne alors à la vitesse définie par le bouton de vitesse.

Pour prolonger la durée de vie du moteur, ne dépassez pas 2 minutes à pleine puissance, puis laissez reposer 2 minutes. Ne surchargez pas l'appareil.

Tournez le bouton de vitesse dans le sens horaire pour augmenter la vitesse, et dans le sens inverse pour la réduire.

Pour arrêter l'unité moteur pendant qu'elle fonctionne, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt et attendez que le moteur soit complètement arrêté avant de retirer le bol.

Lorsque l'unité moteur est à l'arrêt, appuyer sur le bouton Pulse (bouton droit) fait fonctionner le moteur à pleine vitesse. Il s'arrête dès que le bouton est relâché.

Le moteur s'éteint automatiquement si le bol est retiré.

Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de la prise avant le nettoyage.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (eau et détergent doux).
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. N'utilisez pas d'objets pointus. Ne nettoyez jamais avec de l'essence ou des solvants.
- Ne plongez jamais le bol dans l'eau ni dans aucun liquide ! Il doit être nettoyé, rincé et séché immédiatement après chaque utilisation.

Procédure de nettoyage du bol :

Versez de l'eau et un détergent doux dans le bol.

Replacez le couvercle sur le bol.

Positionnez le bol sur l'unité moteur.

Mettez l'appareil en marche à pleine vitesse pendant 10 à 20 secondes.

Éteignez l'unité moteur.

Retirez le bol de l'unité moteur.

Rincez soigneusement le bol à l'eau claire.

Séchez l'intérieur et l'extérieur du bol.

Rangez le bol retourné (tête en bas).

Le bol n'est pas compatible lave-vaisselle !

Le dessous du bol ne doit jamais être en contact avec un liquide !

ÉLIMINATION ET ENVIRONNEMENT

Lorsque l'appareil arrive en fin de vie, veuillez le jeter conformément aux règlements et directives en vigueur.

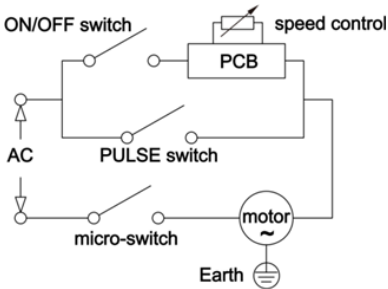
Jetez les matériaux d'emballage (plastique, carton) dans les conteneurs appropriés.

DÉPANNAGE – À CONSULTER AVANT DE FAIRE APPEL AU SAV

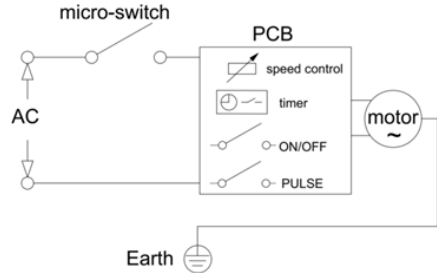
Problème	Cause possible	Que faire
L'appareil ne s'allume pas	Le bol n'est pas correctement positionné sur l'unité moteur (interrupteur de sécurité).	Positionnez correctement le bol sur l'unité moteur.
	Le capot anti-bruit n'est pas fermé correctement (interrupteur magnétique).	Fermez correctement le capot.
	L'interrupteur ON/OFF n'a pas été activé.	Activez l'appareil via le panneau de commande.
	Le minuteur est sur "0".	Tournez le minuteur sur la position "ON".
L'appareil s'arrête en cours de fonctionnement	Le moteur a activé sa protection contre la surchauffe.	Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir environ 20 minutes avant de le redémarrer.
	Le capot anti-bruit s'est ouvert en cours d'utilisation.	Vérifiez qu'il est bien fermé. Fermez-le si besoin.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

Pour mixeur à commande mécanique



Pour mixeur avec minuterie





VOLLRATH PUJADAS SAU

Ctra. de Castanyet, 132
17430 Santa Coloma de Farners (GIRONA) - SPAIN
Tel. +34 972 84 32 01
info@pujadas.es